

Transcript of a letter from Anton Burkart II

Green Bay, August 1867

Dear Cousin Kilian!

We received your letter today, we are all still in good health. My wife is a little sickly, but I hope for the best. Right at the beginning of your letter I saw that you asked why we would not come to the World's Fair in Paris, since so many are coming. But you do not ask whether we can. If I were still single, I would have come a long time ago, but this way I also have a rope on my leg that holds me. I don't have enough money to stay with you and the family. And going back and forth hurts the family too much, since our wealth is not yet so great. Your craft is very good here. You should probably have to ... once again, since there is a lot of difference in the Tünchner work. But that is done quickly, if you see that only once. It is paid here for a good 3.50, that is 3 dollars 5 0cents, the day, also 4 dollars. You can also get a job right away with cousin Anton, the monastery cousin, if you can also handle oil paints and varnish. There is plenty of work here, and also plenty of money to be made, especially if you can bring a few hundred dollars in money. Bring it in gold, because gold here is expensive. Such, however, brings 7 dollars 40 cents.

What else you should bring, that's not much. If I may advise you, and the Glasers cousin thinks so too, have a good suit or 2 made for you, that's all. The rest can be bought here as well as outside, so that you can pack everything into a small suitcase, and at one station or another take it on your back and carry it away. Then you have everything with you and it will not be stolen. Enclosed note should tell you the cost to us, also Häußner. Stick exactly to this, to the house in New York. If you come, I will advise you in any case the steamship mod (?). Write me immediately when you come and with which ship.

Greetings from me, my wife, from Glaßner cousin, from all friends and acquaintances to you Joseph, Anton and Albert, your all friends and acquaintances and Albert
So I remain your loving cousin Anton Burkert II.

Note on the side: For bakers it is here nothing, so he would have to be also confectioner, but it becomes better all the time